

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第二十主日 | 二〇二六年八月十六日
20th Sunday in Ordinary Time | August 16th, 2026

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon./Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時至五時卅分及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:00pm-5:30pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



耶穌說：「你的信德真大！就成全你的願望吧！」
瑪 15:28

八月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為城市福傳祈禱

For evangelization in the city

願我們在充滿孤獨和匿名感的大城市中，能找到傳播福音的新方法，發現建立團體的創意途徑。

Let us pray that in large cities, often marked by anonymity and loneliness, new ways to proclaim the Gospel emerge, fostering community and creative engagement.

本期導讀

與主共融

教宗的訊息強調基督徒社會承擔的重要性.. 2

主日分享

母親的信德..... 3

信仰培育

會祖傳(續)..... 4

平安是福

血液鐵蛋白水平的檢測(一)..... 5

高夏芳修女靈修選摘

天人共融..... 6

堂區訊息

..... 7



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

堂區通訊

<https://catholicstrivingforholiness.org/wp-content/uploads/2020/08/20TH-SUNDAY-KORDINARY-TIME-YEAR-A.P19>

阿根廷博卡利克樞機： 教宗的訊息強調基督徒社會承擔的重要性

阿根廷首席主教博卡利克樞機欣然迎接教宗良十四世11月的訪問。樞機向本新聞網表示：“我們謙卑的人民愛戴聖父，歷來如此，對每一位教宗都是這樣。如同教宗方濟各，教宗良十四世也全心致力於讓信仰體現在行動中，體現在人的發展中，並以先知性的聲音譴責缺失與不義。”

（梵蒂岡新聞網）“這對我們而言是一份莫大的喜樂，因為我們的人民、我們謙卑的人民愛戴聖父。歷來如此，對每一位教宗都是這樣。”阿根廷首席主教、聖地亞哥－德爾埃斯特羅總主教博卡利克（Vicente Bokalic Iglic）樞機，如此談論了8月5日官方宣布的教宗良十四世訪問阿根廷的消息，這次訪問是教宗拉丁美洲長途牧靈之旅的一部分。這位有斯洛文尼亞血統的遣使會士在接受本新聞網訪問時解釋說：“教宗良十四世將在我們的大洲留下的訊息，其意義必然與信仰的社會層面有關。”

基督徒的承擔

博卡利克樞機強調：“如同方濟各教宗，良十四世教宗致力使信仰體現在行動中，參與我們人民的發展；他先知性地譴責各種缺失、不足、不公、苦難和侵犯人權的行為，並指出在未能平等惠及所有人的經濟政策下，在許多地區蔓延開來的嚴重貧困狀況。”

他說：“教宗良十四世將高度重視基督徒對社會秩序的承擔。就此而言，他將全面強調平信徒的議題，這在承擔使命方面至關重要，有助於參與社會、經濟和傳播生活，以及深入最艱困的地區，生命在那裡受到威脅，許多人至今仍被排除在有尊嚴的生活之外。”

一份牧靈訊息

因此，樞機表示，教宗將帶給這個南美國家的，是“一份牧靈訊息，因為這是一趟牧靈和使徒訪問”，但“首先是對教會的訪問”。阿根廷首席主教補充說：“良十四世教宗在不同場合，尤其是在樞密會議上，多次向我們重申了《福音的喜樂》的有效性和重要性，也就是在我們時代極為特殊的情境中，福音初傳（Kerygma）的核心地位。我們所處現代世界的挑戰，是回歸本質，回歸福音初傳，並將它呈現為一項指明牧靈道路的鮮活事物。”

公正的和平

樞機進一步強調，自教宗良十四世的宗座牧職開始以來，“‘和平’一詞一直是特別強調的主題，表達了全人類和每個人內心的呼聲，即渴望一種尊重人性尊嚴的公正和平。這和平源自友愛、團結、正義，也源自將把我們社會中最脆弱者、最貧困者置於中心。歸根究底，這正是牧靈的定義：以人為中心，尤其是最無助者和最貧困者”。

博卡利克樞機最後表示：“教宗必定會大力堅持這一點，並為我們留下許多值得繼續省思和深入探討的內容，使我們在他訪問結束後仍能持續深化這個議題。這是每個人的任務，但尤其是主教們的任務。教宗的所是以及他所展現的一切，都會在融入團體的這條旅途上對我們有所助益，使我們在耶穌基督的福音光照下關注社會、政治和經濟現實。我也相信，這些是我們為他11月來訪作準備的關鍵要素。” ■

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2026-08/pope-leo-xiv-journey-argentina-cardinal-bokalic-interview.html>

常年期第二主日

讀經一： 依 56:1, 6~7

讀經二： 羅 11:13~15, 29~32

福音： 瑪 15:21~28

20th Sunday in Ordinary Time

First Reading: Is 56:1, 6-7

Second Reading: Rom 11:13-15, 29-32

Gospel: Mt 15:21-28

母親的信德

吳智勳神父

天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

福音記載耶穌治好客納罕婦人附魔的女兒，但明顯地重心並不在驅魔的奇蹟上，因為魔鬼及附魔者都沒有在故事出現過。耶穌和那客納罕婦人才是故事的主角，特別是耶穌稱讚那婦人的信德。

故事的上文是耶穌就潔與不潔的風俗問題與經師及法利塞人爭辯。這些風俗已成為以色列人的行為準則，不要與不潔的東西接觸，否則自己也沾染不潔，例如：不要接觸外邦人，免受玷污。今日福音的事件，也能為這潔淨問題提供一個答案。

故事提到耶穌「來到」提洛和漆東一帶，原文是「退到」那些地方的意思。那處是加里肋亞以北，客納罕人聚居的地方。猶太人不會去，因為是不潔之地；他們也不敢去，因為是敵人的地區。客納罕人和以色列人從梅瑟的時代開始，就已經是死敵。耶穌退到那個地區，一方面教育門徒消除錯誤的潔淨標準，另一方面是要寧靜時刻，沒有人會來騷擾祂，因為那是一般以色列人不敢去的地方。此寧靜時刻非常重要，因為不久祂要往南行，踏上祂不歸之路。但這個寧靜時刻，卻被一位客納罕婦人高聲呼叫破壞了。

這是一位了不起的母親，在人們面前高呼大叫是很不體面的事，

別人以為她瘋了。一個客納罕婦人向一位猶太男子高聲哀求，更加不可思議，可能被族人看成奇恥大辱。但這婦人為了自己女兒的痊癒，甘願承受一切羞辱及譴責。當門徒不勝其煩的時候，耶穌卻欣賞這婦人的愛心，並有意提昇她。

祂首先指出猶太人對救恩有優先性：「我被派遣，只是為了以色列家族的亡羊」。但那婦人立刻用行動去回應，她最初稱耶穌為「達味之子」，即一位像達味一樣有能力的人，與耶穌接觸後，便上前「叩拜祂」，相信祂來自天上的身份。耶穌用「小狗」比喻外邦人，是沒有侮辱的意思，反而語帶機鋒，暗含「寵物」之意。那婦人聽出耶穌弦外之音，立刻機智地回應：「小狗也可吃到主人桌上掉下來的碎屑哩！」意思是說：我們外邦人不敢像子女一樣與主人同桌共食，能像小狗一樣吃主人桌上掉下來的東西也滿足了。

耶穌不能不欣賞那婦人的智慧與信德。以色列人總把別人排斥在外面，但那客納罕婦人卻謙遜地承認無資格當子女，但求天主憐憫，天主一點點的恩寵，也使她受用不盡，難怪耶穌稱讚她信德大。耶穌會因別人的信德而行奇蹟，但稱讚人信德大，福音只記載過兩次。一次是對一位百夫長，另一次是今日福音中的婦人，而兩人都是外邦人，都是謙遜地為所愛的人向耶穌請求。我們可見到愛心與信德的重要，外在的潔淨風俗、法律、血統，並非得救恩最重要的東西。

讓我們為有愛心而未信主的人祈禱，天主不會拒絕有愛心的人，愛心使人走近天主。求天主使有愛心的人進一步有信德。我們也彼此代禱，求天主使我們有開放的

心，接納天主慷慨地把救恩也賜給非基督徒，像今日福音記載，救恩來到客納罕人身上，甚至接受那婦人的信德，比跟隨耶穌多時的門徒還要大。

反省與實踐

本主日福音中敘述了耶穌驅魔的奇蹟，其中有三個角色，分別是耶穌、迦南婦人以及門徒。面對為女兒而求主憐憫的外邦婦人，耶穌和門徒有著截然不同的反應。現在，我們可以想一想：在現實生活中，我對那些尚未信主的非基督徒有開放的心胸嗎？是如同門徒一樣求主說：「請叫她走吧！」？還是像耶穌，動了憐憫的心，願意接受他們？

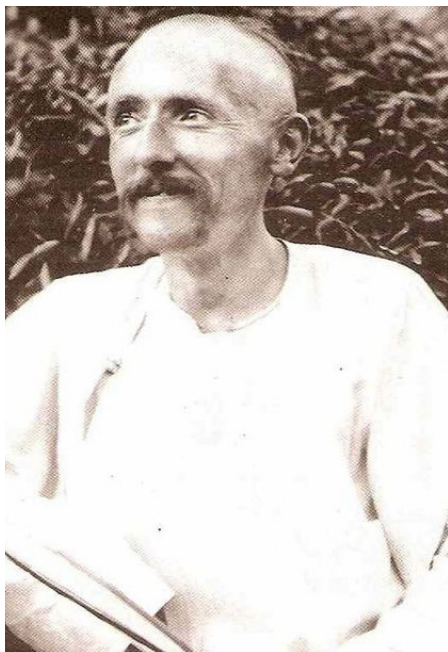
雖然福音中談的是驅魔的奇蹟，但值得我們注意的重點應是迦南婦人的信德。試想：迦南婦人尚未認識耶穌，但仍謙卑，並以行動表示她對耶穌的相信，我呢？我對主基督這樣大的信德嗎？我是否因自恃得到救恩而心生驕傲，進而常常忘記依恃天主？然而，我應該如何做才能使耶穌回應我說：「你的信德真大！我就照你的願望，給你成就！」？請再默想這篇福音，思量別人是如何做，而我又該怎麼做。 ■



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



在洛陽

【以下繼續上期內容】中醫束手，改換西醫，當時雷神父病情加重，通體變黃，白眼球變成如蛋核的顏色。疼痛更甚，後來小腹漲起如鼓，西醫細心診斷后，斷為膽管阻塞。亦如中醫治療方法，僅是治療。

為了診治的方便，雷神父由主教公署移至城外關會廟的軍醫院。藥劑醫師趕來，用盡心思為他治療。未見一點效驗，病情日益加重。妹妹們前來看望他，為他做飯。那時，雷神父依然嚴守會規，不肯食肉，妹妹們將肉切得粉碎，使他看不出肉的形狀。他吃了以後，詢問為何如此甘香，消耗的油一定太多吧！大家只有笑

笑而已！行前，雷神父對她們說：“我沒想再見到你們，我準備逝世了……做我所教訓你們的事吧！”“神父您是為我們受罪吧！”“是的，如果還不夠使你們成聖的話，我還要受罪。”

有時他的病苦稍減輕些，與朋友開玩笑說：“現在我可是中國人了，我變得這麼黃。”

他關心時事，由立珊兄弟為他讀報，有時還問問世界大勢，也問到法國現狀。一天他的病較輕，低聲向方安兄弟說：“報！”方安兄弟匆忙中以為他要吃包子，立刻跑出去，找人端來包子。雷神父不高興，頭一轉朝向裡面，一句話未說。另一次，魯思兄弟忘記為神父打點心，雷神父很高興，將他召來了，重責一頓，說他太不注意。晚飯時，他很後悔責人太甚，對立珊兄弟說：“現在我才知道看護德行之大了。病人真使人討厭，什麼都不滿意，聖萬桑說‘病中始知德行的真假’，這話真是不假！”“另一回，雷神父低聲地叫著Michel（蕭濟醫師的領洗的名字），在德兄弟理解為Missel（作彌撒用的經本），跑出去高興地說：‘雷神父好了，他要彌撒經本哩，他要做彌撒了！’等到他為雷神父送彌撒經本時，令雷神父啼笑皆非，遂幽默地責斥：‘不值七塊半！’（當時二等兵每月薪餉七塊半。不值七塊半，即不如二等兵。）

只要他的病症稍輕，便要努力遵守會規，度他苦修士的生活，不忘記誦念大日課。

醫生對他的病情，非常關心，雷神父極度感激，他親自贈送醫生一支自來水筆，上面刻有醫師姓名並刻“雷鳴遠敬贈”。

立珊兄弟在雷神父病症較輕時問他被捕後的一切，他說：“等我好了，我要把它寫出來。”“現在你說我寫不好嗎？”“不，等我好了，我要自己寫出來。”他還告訴立珊兄弟說：“這次我在被扣以後，對咱修會有了幾個大的計劃，我一定要實行！”“什麼計劃？現在告訴我不好嗎？”“不，等我好了再說。”

他已是殘燭了，痊癒無望，然而他總不想死，常常樂觀，拒絕病人傳油，堅信自己是不會立即死亡的。

一天，雷神父將所有的兄弟都叫到他面前，大家不明白有何事情發生。大家都到了，他跪在床上，向大家求寬恕，雙手併攏，淚在眼中閃爍：“親愛的兄弟們，不要和我一樣，求你們寬恕我，我多次錯責了你們。”“修士們都跪下了，比雷神父更感動！”

六月十一日，病情極度嚴重，止痛針也無效。立珊兄弟勸他為耶穌忍受，他笑容可掬地說：“當然！”“他的肚腹漲得很大了……

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP

歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

血液鐵蛋白水平的檢測(一)

鐵蛋白(Ferritin)是血液裡的一種蛋白質，以可控的方式在體內儲存和釋放鐵質，檢測血液鐵蛋白的水平能讓醫生評估人體的總鐵儲存量。鐵是製造健康紅血球的必需礦物質，而紅血球負責將氧氣輸送到全身，鐵蛋白的功用包括：

(1)儲存鐵質：鐵蛋白在缺鐵(iron deficiency)和鐵過剩(iron overload)這兩種情況下都能起到緩衝作用，鐵蛋白就像身體的鐵『儲藏室』，當體內有盈餘時，它會儲存鐵；當身體需要鐵時，它會釋放鐵。

(2)保護身體免受自由基的傷害：游離鐵(Free iron：指細胞內不受結合蛋白，例如鐵蛋白、血紅蛋白等調控、可自由移動的鐵離子)促進有害自由基(free radicals)的形成，鐵蛋白將多餘的鐵安全地儲存在細胞裡。

(3)釋放鐵質：當身體需要鐵質時，鐵蛋白將鐵釋放入血液裡，鐵與另一種蛋白質運鐵蛋白(transferrin、又稱轉鐵蛋白，主要由肝臟製造)結合，運送到身體各處供使用。

鐵蛋白測試是更全面的鐵檢查的一部分，用於檢查身體的整體鐵水平，並可用於幫助診斷相關疾病，檢測體內鐵的儲備量：

(1)可幫助診斷缺鐵或鐵過剩等疾病。

(2)評估炎症，因為鐵蛋白水平也可能因炎症或其它疾病而升高。

(3)監測鐵水平的治療是否有效。

檢測的步驟是從手臂的靜脈採集少量的血液樣本、然後送往化驗室進行分析，正常的鐵蛋白水平可能會因年齡、性別和不同進行測試的化驗室而有分別，醫生會就患者整體的健康狀況而解讀檢查的結果，若檢查的結果是不正常，醫生可能會作進一步的測試來確定病因和制訂

治療的方案。

(一)低鐵蛋白水平：

原因有多種，最常見的原因是鐵缺乏症，可能由以下的因素引起：

(1)膳食的鐵含量低：食物裡含鐵的食物攝取不足，身體就無法獲得足夠的鐵來維持鐵蛋白水平。

(2)鐵的流失：慢性失血是導致鐵缺乏的常見病因，可能由以下因素引起：月經過多或不規律的月經、消化道出血(如胃潰瘍、十二指腸潰瘍、炎症性腸病等)、反覆獻血等。

(3)鐵的吸收障礙：腸胃疾病導致吸收不良，如乳糜瀉、炎症性腸病，胃部手術後等都會影響吸收鐵的能力。

(4)需求增加：生長發育期、孕期和哺乳期等。

(5)其他原因：慢性疾病如慢性感染、慢性炎症等可能干擾鐵的代謝和利用，導致鐵蛋白水平降低。此外，過量飲用濃茶或咖啡等飲品，尤其是飯後立刻飲用，會影響鐵的吸收。醫生會按鐵蛋白的水平 and 患者的身體狀況作出診斷和治療，醫生會作進一步的檢查、檢測導致低鐵蛋白水平的病因而施以適當的治療，並會建議患者進食富含鐵質的食物，並在有需要時服用鐵補充劑，可同時服食有助鐵質吸收的維他命C(例如橙、檸檬、番茄、奇異果、花椰菜等、或補充劑)，和避免同時食用會妨礙鐵質吸收的抗酸藥(antacids、又稱制酸劑)和食物，包括：

(1)含單寧酸的茶、咖啡；

(2)高鈣食物：牛奶、優酪乳等；

(3)高草酸食物：深綠色蔬菜、巧克力、堅果、番薯、南瓜、豆腐、可樂等；

(4)高植酸食物：全穀類、豆類、堅果類等。

《語梯 以主言與主言》之31-高夏芳修女靈修選摘

天人共融

高夏芳修女

共在人間說天上，
不知天上憶人間。

很喜歡這詩句。本來描寫的是嫦娥在天上思念人間的縷縷柔情，人賞月，月想人。其實，在天上思念人的，豈只是嫦娥？

我們深信，先我們回歸父家，移居天鄉的祖先親友，在天上仍繼續關心我們，思念我們，為我們祝福祈禱。我們有「眾多如雲的證人圍繞著我們」(希12:1)，與我們共融，為我們轉禱，這就是我們在〈信經〉中所說的「諸聖相通功」。

在我們的先賢聖祖中，有很多聖德超凡者，教會將之冊封為聖人，讓我們認識、恭敬、效法，被他們的芳表啟發，並依恃他們在天主面前為我們轉禱。在芸芸諸聖中，有殉道者、精修者，有教宗、主教、司鐸、修道人、平信徒，有男有女，有年

長，有年青，有在社會上功德顯彰者，也有在生時謙卑簡樸、鮮為人知者；有的年代久遠，有些與我們同代，如教宗聖若望保祿二世、聖德蘭姆姆等。

耶穌被釘在十字架上時，在他旁邊有兩個凶犯與他一起受刑，其中一個滿懷信賴地求耶穌「請記念我」，耶穌爽快地回答：「今天你就要與我一同在樂園裏。」(路23:43)這個凶犯可說是耶穌親自冊封為聖的，保證他一定能在天庭分享主的喜樂。

我們也懇切地祈求主耶穌及天朝諸聖：「請記我們一念！」 ■

【未完待續】



Photo by Johannes Plenio on Unsplash

2026年八月九日教友奉獻收入 Donation of 9th August 2026

Regular - \$8275.05

** 本主日有第二次奉獻 (為Catholic Mission籌款)，敬請大家支持。

辦公室通知 Office Notice

** 成人兒童國粵語慕道班9月開班，有意者請查看海報上的具體時間。

** 嘉爾默羅聖母聖衣會將於本堂區8月29/30兩天彌撒前後義賣修院蜜蜂園提煉的純正生蜂蜜。所得款項將用作修院的日常運作開支。懇請各教友鼎力支持。

Zoom線上奉獻500遍聖母經

“聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友在八月聖母無玷聖心月與我們一起經Zoom奉獻500遍聖母經作為孝愛聖母敬禮。

日期：8月17日

時間：晚上7:30分開始(歡迎隨時加入)

詳情請看大堂海報”

Sharelife教區公益金50週年感恩彌撒

Sharelife 教區公益金將於8月22日星期六假座多倫多主教座堂舉行教區公益金50周年感恩彌撒，多謝各位主內兄弟姊妹一直以來的慷慨支持，誠意邀請各位教友參加，一齊慶祝這個重要的里程碑，請到 www.sharelife/50 登記報名。

聖母軍支團典禮大會

多倫多四個聖母軍華人支團再次聯合舉辦聖母軍支團典禮。除了歡迎聖母軍團員參加之外，也誠摯邀請本堂區教友，帶著您的家人和朋友一同出席，一同孝愛聖母，光榮天主！

日期：2026年9月5日(星期六)

時間：上午 9:00 至下午 3:00

地點：天主教中華殉道聖人堂

餐費：每位 \$25元(包括早、午餐)

「為響應環保，請自備餐具！」

節目程序豐富：包括感恩祭、早點、開會經、神師講話、集體遊戲、午餐、連貫經、幻燈介紹(題目：「天堂之窗 - 從東方畫像看聖母瑪利亞」)、閉會禮、降福及集體拍照等。

為了準備場地佈置，及妥善安排座位和早午餐食物，請有意參加教友務必向我們報名。

報名方式(8月16日截止報名)：

中華殉道聖人之后支團：

WhatsApp: 416 220 6898

Email: cmccclom@gmail.com

余山聖母支團：

WhatsApp: 647 886 8336

Email: sheshanlegion@hotmail.com

聖方濟各聖堂朝聖

教會將慶祝紀念**聖方濟各亞西西**逝世八百週年。教宗特別頒賜今年為聖方濟各禧年。所有教友在今年內到聖方濟各聖堂朝聖，辦妥告解及撥出時間祈禱，將得到全大赦。我們堂區特別舉辦前往兩間教區指定的聖方濟各朝聖聖堂。

日期：9月26日星期六

車費：\$35

午餐：自費

報名：8月15日開始可到堂區辦事處購票

詳情請參閱海報

米蘭朝聖車票發售

日期：9月12日星期六，7:15am - 6:00pm

車費：\$40

報名：8月22日開始可到堂區辦事處購票

米蘭朝聖詳情請參閱海報或掃 QR code

〔來自芝加哥的良〕(Leo from Chicago)

〔來自芝加哥的良〕(Leo from Chicago): 由聖座傳播部製作的紀錄片，讓觀眾更深入認識教宗。8月9日起於Salt + Light Plus (slmedia.org/ch/slplus) 免費播放，設有簡體中文字幕，為期一個月，誠邀大家踴躍收看並與親友分享。

主日學2026-2027 Sunday School new registration

主日學新學年在9月13日開課。主日上課時間：幼兒班：上午11:00 - 12:00 (地點：二樓209室) 其他各班在主日上午9:30 - 10:30am *二年班(初領聖體班)：9:30 - 10:45am。上課地點：一年班：204室；二年班初領聖體班：B1地庫；三及四年班：209室；五及六年班：B2地庫。

請注意：初領聖體班有特定登記表，請連同領洗紙幅本一同交回。如有疑問，請聯絡 Bridget Hon: 416-617-8486，或電郵: lshon@sympatico.ca

Sunday School will begin on Sept. 13, Sunday. Time schedule: Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon on Room 209 2/F; other classes: 9:30 -

來自芝加哥的良

LEO FROM CHICAGO



8月9日起至9月9日

網上收看：slmedia.org/ch/slplus

新聞稿



《鹽與光傳媒》於8月9日起在 Salt + Light Plus 播放《來自芝加哥的良》“Leo from Chicago”紀錄片中文字幕版

【多倫多】2026年8月9日 — 《鹽與光傳媒》欣然宣布，由聖座傳播部編輯部門製作的紀錄片《來自芝加哥的良》“Leo from Chicago”於2026年8月9日起在 **Salt + Light Plus** (slmedia.org/ch/slplus) 串流平台播放，並推出簡體中文字幕版本，免費開放予全球觀眾收看一個月。

本紀錄片由聖座傳播部聯同芝加哥總教區及**拉丁美洲新福傳使徒團 (ESNE) 製作的紀錄片《來自芝加哥的良》，透過珍貴影像、歷史片段及約三十位親友的訪談，帶領觀眾回顧教宗良十四世 (Pope Leo XIV) **在美國的成長歷程與信仰根源。

紀錄片以教宗兩位兄長路易 (Louis) 及約翰 (John Prevost) 的見證為主軸，走訪芝加哥故居、堂區、奧思定會學校、芝加哥天主教神學院、維拉諾瓦大學等對教宗人生具有重要意義的地方，並探訪他喜愛的薄餅店及芝加哥白襪隊主場。

影片細緻描繪教宗良十四世的童年、家庭生活、聖召歷程、修會生活、牧靈服務及人格特質，展現他如何由一位熱愛祈禱、喜歡「舉行彌撒」的少年，成長為奧思定會會士、秘魯傳教士及今日帶領普世教會的教宗。同時，紀錄片亦呈現他平易近人的一面，包括喜愛六、七十年代音樂、棒球、駕車及觀看電視節目等生活點滴。

《來自芝加哥的良》是記錄良十四世在秘魯傳教歲月的紀錄片《秘魯的良》(León de Perú) 之後的延續篇。

《鹽與光傳媒》誠邀觀眾由8月9日起透過 **Salt + Light Plus** (slmedia.org/ch/slplus) 串流平台免費收看《來自芝加哥的良》。

播映資訊

片名：《來自芝加哥的良》“Leo from Chicago”

首播日期：2026年8月9日

播放平台：Salt + Light Plus

字幕：繁體中文及簡體中文

收看費用：免費

關於鹽與光傳媒

鹽與光天主教傳媒機構 (Salt and Light Catholic Media Foundation) 由 Gaetano Gagliano 先生於2003年創立，是一家總部設於加拿大的天主教媒體機構及註冊慈善團體，致力透過電視、社交媒體、播客 (Podcast)、印刷出版及其他數碼媒體平台，以英語、法語、粵語及普通話向世界傳揚基督之光。

其電視頻道「鹽與光電視」(Salt + Light TV) 透過加拿大多家主要有線及衛星電視服務商向全國播出。此外，其網上串流平台「Salt + Light Plus」可於 iOS、Android、Roku 及 Amazon Fire TV 裝置上使用，並向全球觀眾提供隨選影音內容，亦可透過網站 slmedia.org/slplus 收看。



傳媒查詢請聯絡：

梁樂彥 (Rodney Leung) 中文節目製作人

Facebook: www.facebook.com/slchinese/

Instagram: www.instagram.com/slchinese/

電郵: rleung@slmedia.org

SALT + LIGHT MEDIA PRESS RELEASE



FOR IMMEDIATE RELEASE Salt + Light Media to Stream Leo from Chicago with Chinese Subtitles on Salt + Light Plus Beginning August 9

TORONTO, AUGUST 9, 2026— Salt + Light Media is pleased to announce that *Leo from Chicago*, a documentary produced by the Editorial Department of the Dicastery for Communication of the Holy See, will be available for streaming on **Salt + Light Plus** (slmedia.org/ch/slplus) beginning August 9, 2026. **The documentary will be offered with Simplified Chinese subtitles and will be available free of charge for one month.**

Produced by the Dicastery for Communication in collaboration with the Archdiocese of Chicago and the Apostolado El Sembrador Nueva Evangelización (ESNE), *Leo from Chicago* takes viewers on a journey through the early life, family roots, and spiritual formation of Pope Leo XIV in his native United States.

Through rare archival footage, historical photographs, and interviews with nearly thirty family members and close friends, the documentary offers an intimate portrait of the Holy Father. Centered on the testimonies of his two brothers, Louis and John Prevost, the film visits significant places in his life, including his childhood home in Chicago, local parishes, Augustinian schools, Catholic Theological Union, Villanova University, as well as some of his favorite local landmarks.

"Leo from Chicago" continues the story begun in the documentary ***Leo of Peru*** (León de Perú), which documented **Pope Leo XIV's** years of missionary work in Peru.

Salt + Light Media warmly invites viewers around the world to watch *Leo from Chicago* free of charge on Salt + Light Plus beginning August 9.

VIEWING INFORMATION:

Title: Leo from Chicago

Premiere Date: August 9, 2026

Streaming Platform: Salt + Light Plus (slmedia.org/ch/slplus)

Subtitles: Traditional Chinese and Simplified Chinese

Viewing Fee: Free

Availability: One month

ABOUT SALT + LIGHT MEDIA

Founded in 2003 by Gaetano Gagliano, Salt and Light Catholic Media Foundation is a Canadian-based broadcaster and registered charity devoted to spreading the Light of Christ to the world through television, social media, podcasts, print, and other forms of digital communication in English, French, Cantonese, and Mandarin. Its specialty television network, Salt + Light TV, is carried across Canada on most major cable and satellite television carriers. Salt + Light Plus, its Internet streaming service, is available on iOS, Android, Roku, and Amazon Fire TV devices or by visiting slmedia.org/slplus.



PLEASE SEND MEDIA INQUIRIES TO:

Rodney Leung, Producer (Chinese Program)

Facebook: www.facebook.com/slchinese

Instagram: www.instagram.com/slchinese

Email: rleung@slmedia.org

10:30 am; *Gr. 2 (First Communion class): 9:30 – 10:45. Venue: Gr. 1 on Room 204; Gr. 2: B1 on basement ; Gr. 3 – 4 : Room 209 ; Gr. 5 – 6 : B2 on Basement. Please note that there is specific form for First Communion Class, please complete and return with copy of Baptismal Certificate. For enquiries, please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

主日上午 9:30am Psalm Choir 招募團員

主日上午9:30 Psalm Choir 招募團員，特別是各男聲部，16歲或以上有興趣的教友或慕道者請與該團成員聯絡。服務時間：主日上午9:30彌撒
練習時間：主日上午11:00-中午12:30
練習地點：205房

燭光歌詠團

燭光歌詠團（星期六6:00 pm彌撒）現招募司琴及歌員，無需經驗，男女均可，不論年齡，歡迎學生，有興趣一起以聖詠讚頌上主的兄弟姊妹，請於彌撒前後與歌詠團聯絡。

鳴遠歌詠團招募

服務主日下午12:40彌撒的鳴遠歌詠團，現招募歌詠團成員及有經驗的司琴和指揮；不論年齡，男女均可，有興趣者請與鳴遠歌詠團聯絡。

服務時間：週日12:40pm
練習時間：週日14:00-15:30
練習地點：二樓205房

成人慕道組及兒童慕道組

有意認識天主教信仰的朋友及你們四歲以上的子女，歡迎參加以下的慕道組聚會，成人與兒童會安排在不同的課室聚會。報名請按：<https://forms.gle/kd1ezxMHACE1575v7>
成人慕道者參加慕道聚會後，傳道員會在適當時候安排慕道者參與主日彌撒，在主日彌撒的聖道禮後，神父會遣散慕道者離開教堂，由傳道員領慕道者到堂區的班課用十五至二十分鐘一起分享主日的福音。

報名請按：<https://forms.gle/kd1ezxMHACE1575v7>
聚會時間：

粵語：星期三 7:30pm-9:00pm（傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒）
粵語：星期四 7:30pm-9:00pm（傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒）
粵語：星期六 4:15pm-5:45pm（主日彌撒中遣散禮的時間為星期六06:00pm）
粵語：星期日 9:00am-10:30am（主日彌撒中遣散禮的時間為星期日11:00am）
國語：星期日 2:00pm-3:30pm（主日彌撒中遣散禮的時間為星期日12:40pm）
英語：星期日 3:30pm-5:00pm（主日彌撒中遣散禮的時間為星期日02:15pm）

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。

請WhatsApp: 416-727-9449 或
電郵：sheshanlegion@hotmail.com
登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。的工作團員的教友，先來參加我們每週例會，親身體驗聖母軍的實際工作，團隊的共融與使命。

中華殉道聖人之后支團：開會時間為每週二下午1:30, 203 室

查詢 WhatsApp : 416 220 6898

余山聖母支團：開會時間為每週五下午 6:00, 202 室

查詢 WhatsApp : 647 886 8336

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班

EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間：每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.
LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

堂區資料 Church Information

主任司鐸 Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸 Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frdeng1225@gmail.com
Cell : (416) 418-7333
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohnan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女 Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍 Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」 編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)